

4/p

♩ = 132

Orff: CARMINA BURANA-ból részlet *sempre eccitato*

Coro

mf In ta-ber-na quando sumus,
Itt a kocsmá, vár a pince

pp sempre staccatissimo

non cu-ra-mus quid sit hu-mus, sed ad lu-dum pro-pe-ramus, cu-i semper in-su-damus.
kancsó telve, lámpa hív be, Bor mellett, a kockát rázzuk, jó sorsunkat úgy vigyázzuk

mf Quid a-ga-tur in ta-ber-na, u-bi nummus est pin-ter-na, hoc est o-pus ut que-ra-tur,
Vig az élet, nő a mámor nő-ta száll a vén kocsmából, Hogyha ti is meghalljátok

con tumore

si quid loquar, au-di-a-tur, hoc est o-pus ut que-ra-tur, si quid loquar, au-di-a-tur.
Vidám kedvvel hallgassátok Jó bor járja, sűrűn nyelnek, Ének csendül kockát vetnek

mf Quidam ludunt, quidam bibunt,
Éljen ki a bort szereti

pp quidam in-dis-cre-te vi-vunt. Sed in lu-do qui mo-rantur, ex his qui-dam de-nu-dantur,
Eg-leg aki kifizeti Mászor éljen, aki hozta Harmadszor meg minden kocsmára

mf quidam i-bi ve-sti-un-tur, quidam sac-cis in-du-un-tur. I-bi nul-lus ti mel mor-tem,
Négyre éljen Alma Máter Öt-re a Ki-csapott fráter, Hatra éljen a szép lányka

sed pro Baccho mittunt sor-tem. I-bi nul-lus ti-mel mor-tem, sed pro Baccho mit-tunt sor-tem.
Hét-re erdő vad zsványá Nyolcra koldus, bēna, sánta Kilenc-re kocsmáros lányá

3/p

♩ = 120

Tíz-re sze-gény há-lya 4/p ra-bok

3/p

Ti-zen-egy-re kis ma

Tri-mo pro num-ma-ta vi-ni, ex hac bi-bunt li-ber-ty.
Tíz-re sze-gény há-lya ra-bok Ti-zen-egy-re kis ma

-ti-ni; se-mel bi-bunt pro cap-ti-vis, post hec bi-bunt ter pro vi-vis,

laccok b Tizenkettőre hajnalfény Tizenháromra ifju,s vén

quater pro Chri-stianis cunctis, quinguis pro fi-delibus de-functis, se-xi-es pro so-

Akinek nincs szerencsége elvész háza földje meg a pénze, Fortu-ná-nak a-

ro-ribus va-nis, sep-ti-es pro mi-li-ti-bus silva-nis.

ki a jó ba-rátja Nyer-het tő-lük most sorba egyre-másra

poco ritenuta (97)

Uc-ti-es pro fratri-bus perversis, no-ni-es pro mo-nachis dis-per-sis,

Könnyen jött pénz jajjde könnyen elmegy, I-hat min-denki amig reg-gel lesz

de-cies pro naviganti-bus, un-de-cies pro discoriantibus, duo-de-cies pro poenitentibus tre-de-cies pro iter-agenti-bus.

Vigadjunk decsak, hogy a hajnal felne, mert akkor vége a, a szívet, álomnak
csendesén ébredjen^o mánornak lélkesítő

Tam pro pa-pa quam pro re-ga bi-bunt om-nes si-no te-ge.

Él-jen min-den asszony fér-fi a-me-lyik a bort sze-re-ti

Borban kurdik asszony férfi

Bi-bit he-ra, bi-bit he-rus,

borban gyermek borban néni, borban józan, borban részeg, borban bátor, borban fészeg

bi-bit mi-les, bi-bit cla-rus, bi-bit il-la, bi-bit il-la, bi-bit servus cum an-cilla.

bi-bit ve-lor, bi-bit pi-ger, bi-bit al-bus, bi-bit ni-ger, bi-bit constans, bi-bit va-gus,

Borban fürdik ur és szolgál, Borban fürge, borban lomha, Borban okos, borban maffla

poco a poco cresc.

bi-bit ru-dis, bi-bit ma-gus. Bi-bit pauper et s-gro-tus, bi-bit a-sul et ig-no-tus,

Borban kutya és a macska Borban fürdik anyja, lánya, Borban minden munkája

bi-bit pu-er, bi-bit ca-nus, bi-bit prę-sul et de-ca-nus, bi-bit so-ror, bi-bit fra-ter,

Borban fivér, borban nővér, Borban sovány, borban kövér, Borban fürdik szegény gazdag

bi-bit a-nus, bi-bit ma-ter, bi-bit i-sta, bi-bit il-le, bibunt centum, bibunt mil-la.

Borban vékony, borban vastag, Borban csendes, borban hangos, Borban koldus, borban rangos

subito molto stentato *rit. a tempo subito* *come primo* *rit. a tempo subito*

Ri-rum sex-cen-to nummala durant, cum im-mo-de-ra-to

Három hordó bor-le-sza-ladt Három hektót érts ez a-latt

sfrenato

didunt om-nes si-ne me-ta, quamvis bi-bant men-te la-ta; sic nos rodunt

Szomjas száraz bő-a tokunk Nincsen másra sem-mi gondunk Itt a kancsó

f. selvaggio

om-nes gentes, et sic e-ri-mus e-gentes. Qui nos ro-dunt con-fun-dan-tur

ben-ne bor van, Raj-ta pajtás huzd-meg gyorsan, Aki pedig nem lett részeg

et cum ius-tis non scri-bantur.

Nem is nyer majd üdvös-séget Igy jó él-ni min-dig

io in-ni!